

Совет Безопасности

Distr.: General
28 July 2020

Резолюция 2537 (2020),

принятая Советом Безопасности на его 8751-м заседании 28 июля 2020 года

Совет Безопасности,

приветствуя доклады Генерального секретаря от 10 июля 2020 года о его добрых услугах (S/2020/685) и об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2020/682) и *заявляя* о своей полной поддержке его добрых услуг, которые будут и далее предоставляться в помощь сторонам в случае принятия ими совместного решения возобновить переговоры при наличии необходимой политической воли,

особо отмечая, что ответственность за отыскание решения лежит прежде всего на самих киприотах, и *вновь подтверждая* главную роль Организации Объединенных Наций в оказании сторонам помощи в скорейшем достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и проблемы разделенности острова,

настоятельно призывая стороны возобновить свои усилия по достижению прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в том числе в пункте 4 его резолюции 716 (1991), и *подчеркивая*, что сохранение статус-кво неприемлемо,

выражая глубокую озабоченность по поводу дальнейшей эскалации и возросшей напряженности в Восточном Средиземноморье из-за разведки углеводородов, *будучи убежден* в том, что всеобъемлющее и прочное урегулирование принесет всем киприотам множество важных выгод, в том числе экономических, и *повторяя* призыв Генерального секретаря к принятию серьезных мер по недопущению дальнейшей эскалации и к разрядке напряженности,

ссылаясь на свою резолюцию 1325 (2000) и связанные с ней резолюции, *признавая*, что полноценное, равноправное и конструктивное участие и видная роль женщин насущно необходимы для построения мира на Кипре и помогут придать устойчивость любому будущему урегулированию, *приветствуя* усилия





по объединению более широкого круга активных участниц с обеих сторон, *рекомендуя* сторонам обеспечить, чтобы в будущем урегулировании были учтены особые проблемы женщин, и *с интересом ожидая* итогов оценки социально-экономического воздействия с учетом гендерных аспектов, запрошенной в его резолюции 2453 (2019),

ссылаясь на свою резолюцию 2250 (2015), в которой признаются важный и позитивный вклад молодежи в усилия по поддержанию и содействию обеспечению мира и безопасности, а также ее роль в качестве одного из ключевых факторов обеспечения устойчивости, всеохватности и успеха усилий по поддержанию мира и миростроительству, и *высказываясь далее* за полноценное, эффективное и конструктивное участие молодежи в этом процессе,

признавая, что действенные контакты и общение между сторонами улучшают перспективы урегулирования, отвечают интересам всех киприотов и позволяют заниматься общими для всего острова вопросами, включая охрану окружающей среды и проблему преступности,

признавая воздействие на остров Кипр пандемии COVID-19 и усилия, предпринимаемые обеими общинами в целях борьбы с распространением вируса и смягчения последствий вызываемого им заболевания,

признавая далее, что пандемия COVID-19 ограничила возможности и потенциал для ведения переговоров, и *выражая* озабоченность по поводу того, что несогласованные решения о закрытии контрольно-пропускных пунктов вдоль «зеленой линии» в порядке реагирования на пандемию не позволили осуществить значительную часть взаимодействия между двумя общинами и что длительное закрытие контрольно-пропускных пунктов угрожает свести на нет прогресс, достигнутый в этой области за период с 2003 года,

выражая озабоченность по поводу дальнейшего ухудшения ситуации с обеспечением правопорядка в Пиле и *настоятельно призывая* обе стороны продолжать работу с Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) над осуществлением эффективных мер по борьбе с преступной деятельностью,

подчеркивая важность мер укрепления доверия и их своевременного осуществления и *настоятельно призывая* стороны наращивать свои усилия по содействию межобщинным контактам, примирению и активному вовлечению гражданского общества, в частности женщин и молодежи,

отмечая согласие правительства Кипра с тем, что ввиду сложившихся на острове условий присутствие ВСООНК после 31 июля 2020 года необходимо сохранить,

приветствуя меры, принятые на сегодняшний день для укрепления потенциала миссии в части поддержания связи и взаимодействия, *отмечая* важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием и *подчеркивая* необходимость регулярного обзора всех операций по поддержанию мира, включая ВСООНК, для обеспечения действенности и эффективности,

присоединяясь к словам благодарности, высказанным Генеральным секретарем правительству Кипра и правительству Греции за их добровольные взносы на цели финансирования ВСООНК, и *выражая признательность* государствам-членам, которые предоставляют персонал для ВСООНК,

с признательностью отмечая усилия Генерального секретаря, его Специального представителя Элизабет Спехар и старшего должностного лица Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут,

1. *приветствует* состоявшуюся 25 ноября 2019 года в Берлине трехстороннюю встречу лидеров и Генерального секретаря, на которой обе стороны подтвердили свою приверженность двухобщинной, двухзональной федерации с обеспечением политического равенства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, включая пункт 4 его резолюции 716 (1991), Совместной декларации от 11 февраля 2014 года, предыдущим свидетельствам сближения позиций и рамочному документу из шести пунктов, представленному Генеральным секретарем 30 июня 2017 года на Конференции по Кипру;

2. *приветствует также* согласие Генерального секретаря продолжить свои усилия по выработке круга ведения, который служил бы консенсусной отправной точкой для проведения поэтапных, конструктивных и ориентированных на результат переговоров при первой же реальной возможности, и *настоятельно призывает* стороны и всех вовлеченных участников вновь проявить политическую волю и приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе путем активного и безотлагательного взаимодействия с Генеральным секретарем и старшим должностным лицом Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут;

3. *вновь призывает* к снижению напряженности в Восточном Средиземноморье и *призывает далее* лидеров обеих киприотских общин и все вовлеченные стороны воздерживаться от любых действий и высказываний, которые могли бы подорвать шансы на успех;

4. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999);

5. *ссылается* на свою резолюцию 2506 (2020) и настоятельно *призывает* обоих лидеров:

a) оперативно прилагать усилия в поддержку дальнейшей работы над сближением позиций по основным вопросам;

b) подтвердить свою политическую поддержку всех технических комитетов, наделить их способностью представлять им на рассмотрение предложения по укреплению межобщинных контактов и улучшению повседневной жизни всех киприотов и рассмотреть рекомендации относительно дальнейших путей расширения возможностей технических комитетов и повышения результативности их работы, вынесенные в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря;

c) осуществлять эффективную координацию и сотрудничество по вопросам здравоохранения, в том числе в порядке реагирования на пандемию COVID-19 и другие инфекционные заболевания, имеющие последствия для всего острова, в том числе посредством эффективного использования экспертного ресурса созданных на базе двух общин технических комитетов по здравоохранению, антикризисному управлению, гуманитарным проблемам и экономическим вопросам;

d) обеспечивать эффективную координацию и сотрудничество по уголовно-правовым вопросам;

e) поощрять на всей территории острова образовательно-воспитательную работу в интересах мира, в том числе за счет дальнейшего повышения способности Технического комитета по вопросам образования выполнять рекомендации, содержащиеся в его совместном докладе 2017 года, в частности касающиеся формирования политики, и устранять препятствия миру в школьных материалах, включая учебники, в качестве вклада в укрепление доверия между общинами, в чем по-прежнему практически отсутствует прогресс;

f) с учетом заявления Генерального секретаря от 25 ноября 2019 года улучшать публичную атмосферу, с тем чтобы она способствовала достижению урегулирования в ходе переговоров, в том числе за счет подготовки общин к урегулированию с помощью публичных заявлений о сближении позиций и дальнейших перспективах, озвучивания более конструктивных и согласованных посылов и посредством воздержания от действий или высказываний, которые приуменьшают значение успешного осуществления процесса или могут затруднить его;

g) активнее поддерживать вовлечение гражданского общества в мирные усилия и обеспечивать его конструктивную роль в них, в частности расширять участие женских организаций и молодежи в этом процессе, в том числе путем обеспечения Техническому комитету по вопросам гендерного равенства возможности собраться и выработать план действий в поддержку полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в мирных переговорах, а также посредством прямой поддержки и поощрения деятельности организаций гражданского общества по укреплению контактов и доверия между общинами;

6. *призывает* к созданию эффективного механизма прямых военных контактов между сторонами и соответствующими вовлеченными участниками, *рекомендует* провести полную проработку предложения о создании такого механизма, представленного ВСООНК, и *призывает* к его своевременной реализации;

7. *призывает* стороны устранять существующие барьеры для межобщинных контактов и *подчеркивает* важность эффективных методов коммуникации для смягчения рисков и укрепления доверия между общинами;

8. *призывает далее* к возобновлению работы всех контрольно-пропускных пунктов, возврату к их рабочему состоянию, существовавшему до 29 февраля 2020 года, как только это станет практически возможно, и координации любых сохраняющихся ограничений на передвижение по острову для предотвращения распространения COVID-19, которые не должны выходить за рамки того, что необходимо для охраны здоровья населения; и *отмечает*, что открытие контрольно-пропускных пунктов является с 2003 года важной мерой укрепления доверия между обеими общинами и имеет существенное значение для процесса урегулирования;

9. *приветствует* прогресс в деле обеспечения операционной совместимости мобильных телефонов на всей территории острова, *призывает* к проведению дальнейшей работы над обеспечением большей доступности, в том числе ценовой, этого сервиса для абонентов по обе стороны острова и *настоятельно призывает* стороны согласовать и осуществить дальнейшие меры укрепления доверия, в том числе относящиеся к военной сфере, экономическому сотрудничеству и торговле;

10. *положительно оценивает* работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах и *призывает* все стороны в срочном порядке активизировать свое сотрудничество с Комитетом в его работе, в частности путем обеспечения полного доступа во все районы и своевременного реагирования на просьбы о предоставлении архивной информации о возможных местах захоронения;

11. *заявляет* о своей полной поддержке ВСООНК и *постановляет* продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2021 года;

12. *выражает* серьезную озабоченность по поводу увеличения числа случаев нарушения военного статус-кво вдоль линий прекращения огня и приобретения ими более серьезного характера, *настоятельно призывает* стороны и всех вовлеченных участников уважать мандатные полномочия ВСООНК в буферной зоне и устанавливаемые ими границы этой зоны, *настоятельно призывает* стороны пользоваться памятной запиской Организации Объединенных Наций 2018 года в целях обеспечения мира и безопасности в буферной зоне и *призывает* обе стороны предотвращать неразрешенную деятельность между линиями прекращения огня;

13. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года, *напоминает* о статусе Вароши, установленном в соответствующих резолюциях, включая резолюции 550 (1984) и 789 (1992), и *подтверждает* необходимость уважать свободу передвижения ВСООНК;

14. *приветствует* объявление о том, что 18 предположительно опасных зон на всей территории острова к настоящему времени очищены от мин, и *настоятельно призывает* лидеров обеих общин согласовать и продолжать работу по плану устранения минной опасности на Кипре;

15. *просит* ВСООНК в полной мере учитывать гендерные соображения в качестве одного из сквозных вопросов в течение всего срока действия их мандата; *просит* Генерального секретаря и страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, увеличить число женщин в составе ВСООНК, а также обеспечить полноценное, эффективное и конструктивное участие женщин во всех аспектах их операций;

16. *приветствует* инициативы Генерального секретаря по закреплению культуры результативности в деятельности ООН по поддержанию мира, *ссылается* на свои резолюции 2378 (2017) и 2436 (2018), в которых Совет просил Генерального секретаря обеспечить, чтобы данные о результативности, отражающие эффективность операций по поддержанию мира, использовались для улучшения деятельности миссий, включая решения по таким вопросам, как развертывание, исправление недостатков, репатриация и стимулирование, *вновь заявляет* о своей поддержке разработки всеобъемлющего и комплексного нормативного рамочного подхода к оценке результативности, который устанавливал бы четкие стандарты служебной деятельности для аттестации всего гражданского и негражданского персонала Организации Объединенных Наций, участвующего в операциях по поддержанию мира и оказывающего поддержку таким операциям, способствовал бы эффективному и полному осуществлению мандатов и включал бы в себя всеобъемлющую и объективную методологию, основанную на ясных и четко определенных контрольных показателях, в целях привлечения к ответственности за неудовлетворительную работу и применения стимулов и поощрений за образцовую работу, *призывает* Организацию Объединенных Наций применять этот рамочный подход к ВСООНК в порядке, описанном в резолюции 2436 (2018), и *отмечает* усилия Генерального секретаря по разработке комплексной системы служебной аттестации;

17. *просит*, чтобы Генеральный секретарь и далее принимал все необходимые меры для обеспечения полного соблюдения всем гражданским и негражданским персоналом ВСООНК, включая руководство миссии и ее вспомогательный персонал, проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и держал Совет в курсе всех событий, предоставляя Совету информацию о ходе работы миссии в этом направлении, *подчеркивает* необходимость предотвращать такую эксплуатацию и надругательства и улучшить порядок

рассмотрения заявлений о них в соответствии с резолюцией 2272 (2016) и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, и далее принимать надлежащие превентивные меры, включая проверку всего персонала и проведение инструктажа перед развертыванием и после прибытия в миссию, и предпринимать соответствующие шаги к обеспечению всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала, в том числе путем своевременного расследования заявлений соответственно странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и ВСООНК, привлечения виновных к ответственности и репатриации подразделений при наличии достоверных доказательств широко распространенных или систематических случаев сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств со стороны персонала таких подразделений;

18. *просит* Генерального секретаря представить к 10 января 2021 года доклад о своих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию, *призывает* лидеров обеих общин предоставить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6 и 8) настоящей резолюции с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования, *просит также* Генерального секретаря включить такую обновленную информацию в доклад о своих добрых услугах; и *просит далее* Генерального секретаря представить к 10 января 2021 года доклад об осуществлении настоящей резолюции и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.